THE BULLETIN OF THE BRITISH MUSEUM (NATURAL HISTORY), instituted in 1949, is issued in five series corresponding to the Departments of the Museum, and an Historical Series.

Parts will appear at irregular intervals as they become ready. Volumes will contain about three or four hundred pages, and will not necessarily be completed within one calendar year.

This paper is Vol. 2, No. 6 of the Historical series.

© Trustees of the British Museum, 1961

PRINTED BY ORDER OF THE TRUSTEES OF THE BRITISH MUSEUM

Issued October 1961

Price Seven Shillings
Addenda

Of the pages excised by Darwin from his Notebooks on Transmutation of Species, 28 have been recovered. In the British Museum (Natural History) 10 pages were found among the Darwin papers and letters deposited by Mr. Robin Darwin; these are indicated by an asterisk* following the Roman number in the margin indicating the number of the Notebook concerned. The remaining 18 were found among the Darwin MSS. in the Cambridge University Library by Miss M. Skramovsky with the kind assistance of Mr. P. Gautrey; these are indicated by a dagger†. The particular Notebook from which the pages were excised was determined by comparison of the scissor-cuts with those of the stumps in the Notebooks.

The reasons which led Darwin to adopt the method of cutting pages out of his Notebooks are obscure. His entries of "All useful pages cut out", made in December 1856, show that he wanted to use them for his large work on Species on which he was then engaged. Two of the pages printed below were found attached to the manuscript of his larger work. Attention to this fact was first kindly drawn by Professor Robert C. Stauffer of the University of Wisconsin. What the fate of the many other comparable pages can have been, it is, unfortunately, not hard to conjecture. It may not be legitimate to draw conclusions from the relatively small number of excised pages that have been found, but it is difficult to avoid asking the question why these particular pages should have been considered by Darwin to be more "useful" than many of those which he did not excise.

One of the pages, (105 from Notebook II) contains material about the similarity of nest-building instincts in different species of thrushes in the Old and New Worlds, which can be traced right through to the Origin of Species (World Classics edition, 1956, page 304). Another page (160 from Notebook II) on woodcocks in Madeira having lost their migratory instinct, appears in the Essay of 1844 (Cambridge University Press edition, 1958, p. 142).

These pages are printed below in order to make the transcription of Darwin’s Notebooks on Transmutation of Species as complete as the available material allows. We should like to express our thanks to Miss M. Skramovsky for her invaluable help in this work.

The page references are to the Manuscript pages of the Notebooks.

© The Natural History Museum. Reproduced with permission by Darwin Online.
First Notebook

151 Marcel Serres¹ p. 331. l’Institut considers that² Geo. Journ.³ p. 325. Vol. IV. Ducks on rivers in Guiana. build top of trees carry duckling to the water in their beak, & the young one directly by instinct can dive & conceal themselves in the grass. — Beatson⁴ St. Helena says no trees succeed so well at St Helena as Pineaster & Mimosa called Botany Bay Willow 

V. Dr Royle⁵ introductory remarks to Himalaya Mountains — |

152 Bory St Vincent⁶ Vol. III, p. 164. "L’île de la Reunion presente elle seule plus d’espèces polymorphes que toute la terre ferme de l’ancien monde".

Considers forms in recent volcanic islets not well fixed. — Peron⁷ thinks Van Diemen’s land long separated from Hobart Town — (from difference of races of men and animals) |

165 Mr. Martens⁸ of Zoolog Soc told me an Australian dog he had, used to burrow like fox. — a sort of internal bark. would remain for long time together in tub of water with only nose projecting. — would pull the garden bell, then run into the kennel to watch who would come to the door — would constantly do this, so was obliged to be removed. —In l’Institut⁹ 1837. p. 404 account of instinct of dogs. — agreement & reason |

66 Some animals common to Mauritius & Madagascar.

Proceedings of Zoolog. Soc.¹⁰ June 1837 p. 53. an Irish rat different from English. — Waterhouse¹¹ has information respecting the Water Rat. — |

¹ Marcel de Serres. L’Institut, tome 5, Paris 1837, p. 331, “De la presence du fer sulfuré sublimé dans less calcaires tertiaires des environs de Montpellier”.
² This line is crossed out in the MS.
³ William Hillhouse. Geogr. J., vol. 4, London 1834, p. 325. “Here I have seen, at the top of a decayed tree* [tree] the nest of the tropical musk duck, which we improperly call Muscovy, with the parents bringing singly, from a height of seventy or eighty feet, their newly hatched progeny to their natural element beneath: they appear to lay hold of the duckling with the bill by the neck, ... the young though for the first time, diving fifty feet at a stretch, and hiding in the grass so as to defy pursuit — such is instinct.”
⁶ J. B. G. Bory St. Vincent. Voyage dans les quatre principales îles des Mers d’Afrique, ... Paris 1804, tome 3, p. 164; “L’île de la Réunion présente elle seule plus d’espèces polymorphes que toute la terre ferme de l’ancien monde.”
⁸ William Charles Linnaeus Martin (1798–1864), superintendent of the Zoological Society’s Museum from 1830 to 1838.
⁹ Anonymous. L’Institut, tome 5, Paris 1837, p. 404; “Chronique”. “Un chien, auquel on voulait apprendre à monter une échelle, fatigué ou ennuyé de cet exercice, s’en alla : mais le lendemain, on le vit retourner seul à l’échelle, et s’appliquer à réussir, comme si un mouvement d’amour-propre le poussait à tenter ce nouvel essai.”
¹⁰ William Thompson. Proc. Zool. Soc. Lond., vol. 2, 1837 [June 13]. “Mammalia”, p. 52. On p. 53; “Mus Hibernicus. Irish Rat. A black rat which has been seen in the north of Ireland, ... that it had a white breast. This individual differs from the M. Ratius as described by other authors, and also from specimens preserved in the British Museum, and in the collection of the Society: in the relative proportion of the tail to that of the head and the body: in having shorter ears, and in being better clothed with hair.”
Mr. Don\(^1\) gave me instances of one species of Australian genus being found in Sumatra; again another of other genus in Sandwich islands — A genus with species in Van Diemen’s land and Tierra del Fuego. — Araucaria species. Brazil, Chile, Norfolk Isl. — Isle of Pines. — Australia. — A South American form of Lathyrus has one species in Europe; Madagascar has several American forms — The above facts evidently show that Mr. D[on] wonders at these species being wanderers.

Iceland no species to itself, a remark common to all northern isl[nds]. — This is interesting, because Iceland must have been all ice in time of ice transported. — This gives room to fine speculation. — Are there many Northern genera peculiar to itself. —

& Europe as to produce same one. —

Although in plants you cannot say that instincts perverted yet organization especially connected with generation certainly is. —

The dislike of two species to each other is evidently an instinct; & this prevents breeding. now domestication depends on perversion of instincts (in plants domestication or perversion of structure especially reproductive organs) & therefore the one distinction of species would fail. But this applies only to coition & not production. But who can say whether offspring does not depend on mind or instinct of parent

Mem. Lord Moreton’s\(^6\) Mare, — the fact of plants going back | hybrid plants; analogous to Men & dogs. Now if we take structure as criterion of species Hogs different species, dogs not, but if we take character of offspring, Hogs not different. some dogs different.

Henslow\(^4\) says (Feb 1838) that few months since in Annales des Sciences\(^4\) paper on Botany of Tahiti.

In Charlesworth Magazine\(^5\) Jan 1830 most curious paper on hereditary fear (like rooks with gun) of two

SECOND NOTEBOOK

How remarkable that Turdus Magellanicus in the S. Hemisphere (replaced to the North by other species) should build a nest lined with mud, in forest where not a tree in which it build, a berry on which it feeds or insects it devours is same species, yet that it should so strictly agree in habits with the Turdus Musicus not found in N. America whose southern range is?


\(^{3}\) John Stevens Henslow. Personal communication.


\(^{5}\) Philochelidon. Mag. Nat. Hist., vol. 3, London 1830, p. 35. On p. 37;—"It has been somewhere observed, I think, by White, that 'they are hardly to be scared by a gun'..."
The black & white thrush of Azara\textsuperscript{1} builds its nest in something same manner, much mud. — These facts show, habits hereditary whilst species have changed. | 

\textit{Argumentum ad absurdum.} The creative American halo has extended to Juan Fernandez in birds but? whether to same island in plants? — What is this halo. — continents are not stationary, unerring proofs not always continents. — it is a plastic virtue. — it is expression for ignorance.

Two grand classes of varieties; one where offspring picked, one where not. — the latter made by man & nature, but cannot be counteracted by man. — effect of external contingencies & long bred in — Mem. a statement in Mr. Wynne’s book\textsuperscript{2}, about not altering breed of animals in certain countries. — |

Major Mitchell\textsuperscript{3} does not know whether the breeds of oxen have deteriorated or altered, but it is certain that rams & bulls from England fetch very large price as is evident to be worth introducing, instead of breeding from original Durham breed. — Native dogs & English cross readily. — thinks about half way in appearance. — bark about half way in tone — the native dogs howl most dismally, very rarely bark — are almost useless not the least notion of hunting, or keeping watch, how completely nature & instincts modified —

The partial migration of birds in same country may explain greater migrations. if America intersected wider & wider if Rio Plata birds which have originally crossed would continue to cross, means of knowing direction, mysterious.

Were the woodcocks which came Madeira & ceased their migrations lost ?? I conceive a bird migrating from Falkland Is\textsuperscript{4} regularly to main land proof of land having been formerly nearer. —

Selby\textsuperscript{4}, Magazine of Zoology & Botany No. XI p. 390 a slight change in enclosing a common seems in part of [blank] to have almost banished the Grasshopper Warbler. — yellow wagtail never seen in one district. though common on another. (golden crested wren so rare in some counties. nightingale ditto — all show how nicely adapted species to localities.

p. 390\textsuperscript{5} young ring ouzel dive instant touch the water. — capital instance of typical land bird, having habits of a grebe, structure might follow.\textsuperscript{6} — |


\textsuperscript{2} Wynne, possibly M. B. Wynne author of the Preface to \textit{The Breeder’s and Fancier’s Pedigree Book: A Book of forms with a preface by M. B. Wynne}, London [1879]. He was at one time the Secretary of the Mastiff Club. cf. I 139, 147. II 120.

\textsuperscript{3} Thomas Livingstone Mitchell. \textit{Three expeditions into the Interior of Eastern Australia, etc.} London 1838.

\textsuperscript{4} Prideaux John Selby. \textit{Mag. Zool. Bot.}, vol. 2, London 1837–38, p. 387. "The Fauna of Twizell". On p. 390: "... the grasshopper warbler (...) which, during the early growth of many of the plantations (...), might be heard in various directions, pouring forth its sibilous note, (...) is rarely heard, and then only in the brushwood adjoining the moor and other open ground ..."

\textsuperscript{5} Prideaux John Selby. \textit{ibid.} p. 390: "... The young (...), dive instinctively the moment they touch the water ...

\textsuperscript{6} In the middle of the page, in pencil, are the figures 7 and 23.
Acclimatisation

Bachman\textsuperscript{2} tells me in Audubon\textsuperscript{3} there is most curious history of first appearance of the S. American Pipra Flycatcher which is now becoming common — likewise of the Hirundo fulva\textsuperscript{4} (added by Audubon in appendix) showing what changes are taking place & how birds are extending their ranges — even migratory birds like swallows.

Of migrations of birds he mentioned many most curious cases. The birds seem to follow narrow bands, certain kinds as gallinules taking the low country near coast & other the mountains, & then\textsuperscript{5} appearing to remain about a fortnight. See Silliman's Journal 1837. Paper by Bachman.\textsuperscript{6} that is succession of birds. — in some species as Tanagra males come first & then females in flocks as in English nightingales — other birds (& this seems common kind migration of America) migrate singly flying few miles every day & generally by night — other birds which is strictly diurnal, migrates singly by night. — others in flocks. These birds seem clearly directed by kind of country; kind of migration quite different in species of same genus. The Muscicapa solitaria stay about a fortnight in one particular part of country, like White\textsuperscript{7} of Selborne Rock Ouzels. If the line of bands or country (These facts show the normal condition of migration)\textsuperscript{8} |

THIRD NOTEBOOK

47 half breed liable to vary. I asked this in many ways, but received same answer. — Thought lambs were more like father than mother. — The cross not so hardy as Black faced, but more tendency to fatten — This man confirmed my account of the Shepherd dogs. —

Aug. 24th Was struck with pink shade on plumage of the Pelican. — Mem. pink spots on Albatross, on some Gulls Flamingo — (Spoonbill waders Ibis) a law of plumage might possibly be made out. — |

48 August 25th Athenaeum\textsuperscript{9} (1838) p. 611 Ld Tankerville\textsuperscript{10} account of wild cattll of Chillingham, — habits peculiar, — young one 2–3 days old butted violently & fell. —

\textsuperscript{1} This heading is inserted in pencil.
\textsuperscript{2} Rev. John Bachman. Personal communication.
\textsuperscript{3} John James Laforest Audubon. *Ornithological Biography, etc.* Edinburgh 1839, vol. 5, p. 420. "Tyrant Flycatcher". On p. 421: "... Pipirit (Pipirie) Flycatcher ... How wonderful it is that this bird should be found breeding over so vast an extent of country, and yet retire southwards of the Texas, to spend a very short part of the winter!"
\textsuperscript{5} In pencil the figure 9 is written in the middle of the page.
\textsuperscript{7} Gilbert White. *The Natural History of Selborne*, etc., London 1822, vol. 1, p. 114, Letter XXIV (to Thomas Pennant). On p. 115: "It is remarkable that they make but a few days stay in their Spring visit, but rest near a fortnight at Michaelmas, ..." [ring ouzel].
\textsuperscript{8} In pencil the figure 23 is written in the middle of the page.
\textsuperscript{9} J. Hindmarsh. *Athenaeum*, 1838, p. 611. "On the wild Cattle of Chillingham Park". This includes letters from Lord Tankerville and Mr. Cole, a keeper, and was followed by a discussion in which Mr. Webb Hall also took part.
\textsuperscript{10} Charles August Bennet, 5th Earl of Tankerville 1776–1859.
gore to death the old & wounded\(^1\) — are bad breeders & subject to the rush as all animals which breed in & in are — see Annals\(^2\) vol. 2 1839. — colour white uniform crafty, go in file, hide their young, bold —

a Mr. W. Hall\(^3\) remarked that it was against all rules their preserving character & breeding in & in\(^4\) — nonsense a flock of more than 100 — Agrees nearly with account given by Boethius\(^5\) of ancient caledonian Cattle. Instinct\(^6\) |
species retained this character in adult stage, other alters entirely. In common sparrows young & female similar plumage in tree sparrow (if I understood rightly) young cock & hen all nearly similar. — in Blackbird group young like some of the species — (? do these facts indicate that the change is effected through the male ??) — Yarrell\(^1\) observed that female of some water birds (as Phalarope) assume for breeding a more brilliant plumage than the male. — My case of Caracara N. Zelandiae,\(^2\) —

Mr. Blyth\(^3\) stated that there are two ducks which have pretty close representative species in England & N. America. — the teal which some authors\(^4\)  

III†

103 Cervus campestris spotted white when a fawn compare with fallow? deer & Morschus &c. &c. — like young blackbirds

Dr Bachman\(^5\) told me that \(\frac{1}{2}\) Muscovy & common duck were often caught wild off coast of America — showing that hybrids can fare for themselves.

first year the bird fanciers match their birds to see which will sing longest & they in evident rivalry sing against each other, till it has been known one has killed itself.\(^6\)

Sir J. Sebright\(^7\) has almost lost his Owl-Pigeons from infertility, — Yarrell\(^8\) says in such case they exchange birds with some other fancier, thus getting fresh blood without fresh feather & consequent trouble in obliterating the fresh feather by crossing.\(^9\) —

104 It seems from Lib. of Useful Knowledge that sheep originally black & Yarrell\(^10\) thinks the occasional production of black lambs is owing to old return. — The Rev. R. Jones\(^11\) told me precisely the same story about southern, see p. 43 supra, breed of cattle with white heads, which years afterwards occasionally went back — (Effect of imagination on mother. white peeled rods mentioned in old Testament placed before sheep\(^12\) — it has been thought that silver pheasants about a house made other pheasants have white feathers.) —

It certainly appears in domesticated animals that the amount of variation is soon reached — as in pigeons no new races. —

\(^2\) On p. 133:— "... The females of this species appear to assume more perfect colours, in the breeding season, and to retain them longer than the males..."
\(^3\) Charles Darwin. *Journal of Researches*, etc. London 1839, p. 66; — *Polyborus Novae Zelandiae*.
\(^4\) Edward Blyth. Presumably unrecorded remark at a meeting of the Zoological Society.
\(^5\) The lower half of this page lightly scored through.
\(^6\) Rev. John Bachman. Personal communication.
\(^7\) Edward Stanley. *A Familiar History of Birds*, London 1814, vol. 1, p. 72; —" Goldfinches... are put in small cages, with wooden backs, and placed near to, but so that they cannot see, each other; they will then raise their shrill voices, and continue their vocal contest till one frequently drops off its perch, perfectly exhausted..."
\(^8\) Sir John Sebright.
\(^9\) William Yarrell. Personal communication.
\(^10\) A line is drawn across the page with the figure 2 in a circle, to the right of which is the figure 12 in pencil.
\(^11\) William Yarrell. Personal communication.
\(^12\) cf. Third Notebook MS. page 43.
III†

113 Sept. 17th. Saw mule apparently fathered by a donkey with all four legs ringed with lines. — animal like large heavily made cream coloured ass. — stripe on back also. — legs reminded me strongly of Zebra. — Mem. Quagga & Ld Morton mare ringed.]

Owen says that Bell in Encyclop. of Anat. & Phys. describes a high-flying bat, which has the power of inflating its body like balloon. — by air cells connected with cheek pouches.

Hunter’s Animal Oeconomy p. 45 “ One of the most general marks is, the superior strength of make in the males; and another circumstance, perhaps equally so is this strength being directed to one part more than another, which part is that most immediately employed in fighting “ instances thighs of cock & neck of Bull. — is most common in vegetable feeders because males always armed in carnivora where females are peaceable — (Mem. Lucanus & Copris &c) In birds singing of cocks settle point. (— do the females then fight for male & are merely most attracted). — singing best sign of most vigorous males (N.B. most strange cocks & hens being either alike or very different in recently allied genera. Guinea Fowl & Peacock) other birds display beauty of plumage. (The female (as Owen observes) in Raptorial birds largest.) —

p. 47 is evidently the male which recedes from the species, all females being most like offspring. (how is this with those females which put on (like some waders) the bright plumage. — thinks Hence specific characters most perfect in hermaphrodites.

Fishes have no secondary characters. — p. 49 (wonderful case of Peahen taking feathers of Peacock & spurs — no final cause here & therefore different from Hunter. I should say females recede in organisation from specific character. — 12 |
ON TRANSMUTATION OF SPECIES

III

147: Hence, also structure not really fitted for water, only habits & instincts — The young of the Kingfisher (p. 169) has the colour on its back bright blue. — thus young of many of the pies assume the metallic tints, such as Magpie, Jay, & perhaps all the rollers* — He says wherever metallic brilliancy is present in young birds, one may be sure cock & hen will be alike — I presume converse is not true for he says Hen & cock Starling alike, yet young ones brown.

Is it male that assumes change, & is the offspring brought back to early type by mother? — do these differences indicate, species changing forms; if so domestic animals ought to show them. — anyhow not connected with habits.

148 According as child is like parent, so is species old: Hence young Kingfisher & pies, have long had their present plumage. How is it in Pigeons & fowls.??

Waterton* p. 197 put 12 wild ducks eggs under common duck, the young crossed among themselves & I presume with common duck so often that it was impossible to say what was origin of any identical bird., for they were all colours “half wild, half tame, they came to the window to be fed, but still they had a wariness about them quite remarkable”, instance of old species transmitting so much longer its mental peculiarity.4 |

FIFTH NOTEBOOK

IV

55 specify types & limits of variation, & hence indicate gaps. — by this means the laws probably would be generalized, & afterwards by the examination of the special cases, under which the individual stages in the series have been fixed, to study the physical causes. All Cuviers generalization of teeth to kind of extremities come under this head.

7th November When summing up argument against my theory, doubtless the presence of animals in the present orders (not so in S. America, however) is very remarkable & none discovered before them in any part of World. — Wealden to boot. — |

56 When one sees in Coralline powers of multiplication of individuals, & yet another means for individuals (mem: transportation will be answered) one look to analogy for causes in plants where innumerable individuals can be produced & yet sexual apparatus.

1 At the top of the page, in pencil, are the words "Sexual Selection" followed by the figure 12 and the words "Good Ch. 6 keep", referring to the chapter on Natural Selection in Darwin's unpublished MS.

2 Edward Blyth. Mag. Nat. Hist., vol. 2, London 1838, p. 351. "I. Analytic descriptions of the Group of Birds composing the Order Inssores Heterogenes. No. 1 — Rollers, Bee-Eaters, and Kingfishers; Todies, and Jacamars." On p. 354: "... the young are excluded in a very rudimentary condition: ... slowly elaborate a plumage, adult in appearance and texture, and which, scarcely differing from the brilliantly-tinted garb of the mature bird ... the sexes differ slightly in the rollers and some Halcyonidae, wherein the young resemble the adult female ... "


4 In the margin in pencil are the word "Wildness Reversion". In the middle of the page are the figures 2 and 23 in pencil.

5 Georges Cuvier. Recherches sur les Ossements Fossiles de Quadrupèdes etc., Paris 1816, tome 1, pp. 60-63. ("Principles of Correlation.")
My account of Circus cinereus of the Falkland Isld is interesting as showing some change in habits before form. —

**Corrigenda**

Reference has already been made to the great difficulty experienced in transcribing the text of Darwin’s Notebooks owing to indistinct formation of letters, abbreviations and slurred endings to words, telegraphic style without grammatical construction, and intercalation of phrases between lines. It was for this reason that no attempt was made to produce anything approaching a facsimile edition, but to give a text with the minimum of complication. Unfortunately, but as expected and stated, this has not been devoid of errors in transcription. Some of these are inadvertent omission of a word; others are faulty or doubtful readings. They have emerged as a result of re-examination of the text, comparison of the text of the First Notebook with that published by Professor Paul H. Barrett of Michigan State University, and a series of corrections kindly supplied by Dr Sydney Smith. The majority of these has been accepted, and a list of corrigenda drawn up, which is printed below in order to make the printed text of Darwin’s Notebooks as accurate as possible.

**Corrigenda to Text**

*First Notebook on Transmutation of Species (C.U.L. Darwin MSS. 121)*

The page-references are to manuscript pages.

2. *for nor nurses are read nor nuns are*

8. *for in that case [it] seems is read in that case surely is*

15. *for from immersage read from immense ages*

19. *for how on this Ehrenberg read how is this Ehrenberg*

21. *for of will of animals read of will of animal*

15. *for ? we need think that read ? we need not think that*

16. *the words from “ no ” to “ complicated ” inclusive added subsequently*

17. *for bottom of branches deader, — so that in mammalian tree read bottom of branches deader, — so that in mammalia birds*

13. *for less trifling differences read lesser trifling differences*

17. *for we can easily see read we can easy see*

13. *for such or few read just a few*

8. *from Arabian count[ries] read from Arabian coast*

1. *the base of excised page 51 bears the words “ the nearest species often ”*

---

1. *Zoology of the Voyage of H.M.S. Beagle, London 1841, Part III. Birds. Darwin’s account of the habits of *Circus cinereus* in the Falkland Islands is on pp. 30 and 31. In the *Journal of Researches, 1839* p. 66, it is referred to under the name Polyborus Novae Zelandiae.*

2. *At the bottom of the page some undecipherable words have been added in pencil, and, in red pencil, the figures 5 and 23.*


© The Natural History Museum. Reproduced with permission by Darwin Online.
64. for individual cannot propagate read individual cannot procreate
65. for Bears and Foxes are read Bears & Foxes &c.
67. for probable that northern read probably true northern
68. for races of man read races of men
77. for of species if few genera read of species of few genera
81. for then plants on coral islets read Mem. plants on coral islets
82. for insures often mixing of read insures the mixing of
91. for copied with list read copied out list; these words inserted in pencil subsequently
93. for or wishes to conquer read or instinct to conquer
95. for Man: species doubtful read Mem: species doubtful
98. for tone of ideas read tone of voice
103. for or what are barriers by read & what are barriers but
for volcanic soil at Galapagos read volcanic soil of Galapagos
111. for others [he] assumes created read other animals created
the words "or hints" inserted subsequently by Darwin, are in front of instead of
behind "considers" where they appear to belong
for or typical of changes read as typical of changes
112. for on three elements. p. 66 read or three elements p. 68
113. for S. H. read G. [S.] H.
114. for S. H. read G. [S.] H.
for giving laws and on them read giving laws and then
115. for quoted from Lyell read quote from Lyell
121. for and 30°–80° read dip 30°–80°
133. for S. Hilaire read G. [S.] Hilaire
for . . . read . . .
137. for but the shells read but then shells
140. for much larger, than the dom[estic] read much larger, than the dam
142. for asiatic types discernible read asiatic types discoverable
145. for often with same male read often with same female
for p. 23 read p. 28
148. for the two families read the two fine families
155. for would be on rays read would be in rays
170. for first approaching read fish approaching
175. for enlarged here very considerably read enlarged two very considerably
179. above "analogues" the words "uses this word for similar" inserted in pencil
192. for and on average read and daresays
193. for Jagonensis read Guyanensis
195. "No" is inserted in the margin in front of Mem.
206. for which wandered least read which has wandered least
208. for perfect insects read perfect insect
for and forms low hard to tell read and forms hard to tell
217. for we are ignorant read we are as ignorant
219. for character in offspring read character on offspring
for when elevated read where elevated
for In the flora read Is the flora
for transported then to read transported them to
for in Paris basin altered perhaps read in Paris basin allied to present
for the fact they are not read for the fact that they are not
for speculate on read speculate of
for and in current changes read and on amount changes
for have early been formed read have easily been formed
for grampus or an insect read fungus or an infusorian
for come from these read come from them
for the black have other mind read the black man other kind
for country where change read country when change
for cross breeding presents read cross breeding prevents
for these producing fertile hybrids read mere producing fertile hybrids
for migrating birds read migratory birds
for paleontologic table read meteorologic table
for M.D. read M.J.
for at what point at tree read at what part of tree
for Flox read Flax
for to say a little read to vary a little

Second Notebook on Transmutation of Species (C.U.L. Darwin MSS. 122)

58. for Roy St. Vincent read Bory St. Vincent

Printed page 80, line 14, for separated read separately.

ADDENDA AND CORRIGENDA TO BIBLIOGRAPHICAL REFERENCES.

In most cases the identification of a work as the one to which Darwin referred can only be conjectural where he did not give the precise reference himself. Additional references are therefore printed below to supplement those already given. Some of these references are derived from the edition of Darwin's First Notebook published by Professor Paul H. Barrett¹; others are due to the kindness of Dr. Sydney Smith.

Page references are to the printed pages of previous Numbers of this Volume of the Bulletin.

First Notebook on Transmutation of Species (C.U.L. Darwin MSS. 121)

Some of the page references to Lamarck's Philosophie Zoologique, Paris 1809, refer to the 1873 edition. The correct references to both editions are as follows:—

footnote 6 read tome I, p. 55 (1873 ed. p. 73).
"  7 "    tome I, p. 59 (1873 ed. p. 76).
"  8 "    tome I, p. 99 (1873 ed. p. 112).
"  9 "    tome I, p. 77 (1873 ed. p. 93).

ON TRANSMUTATION OF SPECIES

31. footnote 6 read tome 1, p. 266 (1873 ed. p. 263).
   " 7 " tome 1, p. 65, tome 2 p. 84 (1873 ed. tome 1 p. 82, tome 2 p. 78).

32. footnote 1 read tome 2, p. 279 (1873 ed. p. 256).
   " 3 " tome 2, p. 286 (1873 ed. p. 262).

42. footnote 1 read tome 1, p. 57 (1873 ed. p. 75).
   " 2 Dr. Sydney Smith has identified the reference: J. E. Gray, "Remarks on the difficulty of distinguishing certain Genera of Testaceous Mollusca by their Shells alone, and on the Anomalies in regard to Habitation observed in certain Species", Phil. Trans. Roy. Soc., vol. 125, 1835, p. 301.


50. footnote 1. The references to Mr. Don probably refer to David Don rather than George Don. David Don was Librarian to the Linnean Society and author of numerous papers on the distribution and relations of plants. According to Dr. Sydney Smith, Darwin did much of his reading in the libraries of Learned Societies, and as Darwin's reference on the excised page 187 of the first Notebook, printed above, has definitely been identified with David Don, the other references to "Mr. Don" probably relate to him.


55. footnote 4. The anonymous author of the paper in the Edinb. New Phil. Journ. has been identified by Dr. Sydney Smith as Robert Jameson (1774–1854); also cf. Barrett op. cit., p. 289, note 66.

56. footnote 3 read tome 1, p. 143 (1873 ed. p. 153).

   " 4 for N. Baer read Karl Ernst von Baer.
   " 5 The reference is not to William Darwin Fox, but to Sir Francis Sacheverel Darwin (1786–1859), son of Erasmus Darwin (1731–1802) by his second wife Elizabeth Chandos-Pole. Francis Sacheverel Darwin was therefore half-brother to Dr. Robert Waring Darwin (1766–1848, Charles Darwin's father) and uncle of Francis Galton. He travelled
widely and lived at Sydrope, Derbyshire, where he kept wild animals,
including wild boars. (Karl Pearson: The Life Letters and Labours of
kindly supplied by Lady Barlow.

58. footnote 2, 5, perhaps M. B. Wynn of the Preface to The Breeders' and Fancier's
Pedigree Book. cf. p. 190 footnote 2 supra.

61. footnote 4 for P. 26 read xxvi

64. footnote 4. See correction to footnote 1, p. 50.
   ,, 6. See correction to footnote 1, p. 50.
   ,, 7. See correction to footnote 1, p. 50.

66. footnote 3 read tome 2 p. 279 (1873 ed. p. 256)


70. footnote 1, line 3 for deathe read deaths

73. footnote 5 cf. Barrett op. cit., p. 296, note 160.